

County of San Diego
Health & Human Services Agency

--	--

Case Name (Please Print)

Case Number

LANGUAGE NEEDS DETERMINATION

This form must be completed and filed/imaged in each case at application or first contact. Staff must also indicate the client's primary language in the electronic case file. The applicant/recipient and applicable staff must sign and date the form where indicated. If English is not indicated as the primary language, this form must be reviewed and signed at each renewal/recertification or reapplication. If an interpreter is needed please consult the Civil Rights program guide for the procedures to follow and the required forms to complete.

I understand the English language. No interpreter or special services are necessary.

I understand written English but I need an American Sign Language interpreter.

I understand written English but I need a _____ Sign Language interpreter.

My primary language is:

AMHARIC
የትውልድ ቋንቋዬ አማርኛ ነው።

ARABIC
لغتي هي العربية

CAMBODIAN
ភាសាកំណើតរបស់ខ្ញុំជាភាសាខ្មែរ

CHINESE
我的母语是中文。

FARSI
زبان مادری من فارسی (دری) می باشد

HMONG
Kuv hom lus yog lus Hmoob.

LAO
ພາສາພື້ນຖານຂອງຂ້ອຍແມ່ນພາສາລາວ

RUSSIAN
Мой родной язык.

SOMALI
Afkayga Hooya Waa.

SPANISH
Mi lengua materna es el Español.

TAGALOG
Ang aking wika ay Tagalog.

TIGRINYA
ናይ ትውልድ ቋንቋይ ትግርኛ እዩ።

VIETNAMESE
Tieng me de cua toi la tieng Viet.

OTHER _____
Use the **Language Identification Chart** to assist the client to identify his/her language if other than above



PLEASE COMPLETE REVERSE SIDE OF THIS FORM

LANGUAGE NEEDS DETERMINATION

I have difficulty understanding English. I need

- A) Interpreter services.
- B) Written communication and forms in my native language, if available.

AMHARIC

እንግሊዝኛ መረዳት ያስቸግረኛል። ስለዚህ፡-

- ሀ) የትርጉም አገልግሎት
- ለ) እሚገኝ ከሆነ የጽሑፍ መልእክቶች እና ቅጾች በትውልድ ቋንቋዬ እንዲቀርቡልኝ
- እጠይቃለሁ።

ARABIC

أجد صعوبة في فهم الإنجليزية. لذلك أحتاج إلى (أ) خدمات مترجم فوري (ب) مرسلات من ماذج مكتوب بلغتي الأم، إذا كان ذلك متاحاً

CAMBODIAN

ខ្ញុំមានការពិបាកយល់ជាភាសាអង់គ្លេស ខ្ញុំត្រូវការ

- A) អ្នកបកប្រែភាសា
- B) ទំនាក់ទំនងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ និងក្រដាសស្នាមជក់ភាសាកំណើតរបស់ខ្ញុំ
- បើសិនជាមាន

CHINESE

我理解英文有困難。我需要

- A) 口譯服務。
- B) 以我的母語寫成的書面通訊文件及表格 (如果有的話)。

FARSI

بدرستی متوجه نیستم زبان انگلیسی من نیاز به: الف) (تترجم دارم. ب) (و صورت امکان زبانهای فرم و پیووشوربه زبان مادری خود دارم.

HMONG

Kuv tsis nkag siab lus Askiv. Kuv xav tau

- A) Kev pab txhais lus.
- B) Ntawv xa lus thiab ntawv sau ua kuv hom lus, yog tias muaj.

LAO

ຂ້ອຍພັງພາສາອັງກິດຍາກ. ຂ້ອຍຕ້ອງການ

- A) ການບໍລິການດ້ານແປພາສາ
- B) ການຕິດຕໍ່ດ້ວຍການຂຽນ ແລະ ຟອມເປັນພາສາຂອງຂ້ອຍ, ຖ້າຫາກມີ.

RUSSIAN

Я плохо понимаю английский язык. Я нуждаюсь

- A) в услугах переводчика.
- B) в письменных уведомлениях и формах на моем родном языке, если таковые имеются.

SOMALI

Waxaan dhib ku qabaa fahamka Ingiriiska. Waxaan u baahanahay

- A) Adeega Afnaqaha.
- B) Wadahadal qoran iyo foomam afkeyga hooyo ku qoran, haddii la heli karo.

SPANISH

Tengo dificultad para entender el inglés, necesito:

- A) Servicios de intérprete.
- B) Documentos y formularios escritos en mi idioma natal, si están disponibles.

TAGALOG

Nahirirapan akong umunawa sa Ingles. Kailangan ko ng

- A) Mga serbisyo ng interpreter.
- B) Mga nakasulat na komunikasyon at forms sa aking wika, kung mayroon.

TIGRINYA

እንግሊዝኛ ምርዳኔ ይሽገር እየ። ስለዚህ፡፡-ከአ፡፡

- ሀ) ናይ ትርጉም አገልግሎት
- ለ) እንተልዩ ናይ ጽሑፍ መልእክትታትን ቅጽታትን ብናይ ትውልድ ቋንቋይ ክቐርቡልይ
- ይሓት፡፡

VIETNAMESE

Tôi không hiểu rõ tiếng Anh. Tôi cần

- A) Các dịch vụ của thông dịch viên.
- B) Các giấy tờ và mẫu đơn viết bằng tiếng mẹ đẻ của tôi, nếu có.

OTHER

Use the **Language Identification Chart** to assist the client to identify his/her language if other than above

NOTE: This form must be updated at each recertification or reapplication

HSS/WTW Signature/Date	Applicant/Recipient Signature/Date
Date: _____	Date: _____